

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра английского языкознания**

Аннотация к дипломной работе
«КОЛЕРАНАЙМЕННІ І КОЛЕРАВАЯ КАРЦІНА СВЕТУ НА
МАТЭРЫЯЛЕ ЗБОРНІКА АПАВЯДАННЯЎ К. МЭНСФІЛД «THE GARDEN
PARTY AND OTHER STORIES»

СОЧИВЕЦ ПОЛИНА АЛЕКСАНДРОВНА,
РУКОВОДИТЕЛЬ ГУТОВСКАЯ МАРИНА СТЕПАНОВНА

2021 год

РЭФЕРАТ

Дыпломная праца: 73 с., 3 мал. , 5 табл., 88 крыніц, 2 дадаткі.

Ключавыя словы: КОЛЕРААБАЗНАЧЭННЕ, КОРПУСНАЯ ЛІНГВІСТЫКА, КОЛЕРАНАЙМЕННЕ, КЭТРЫН МЭНСФІЛД, ЛІНГВІСТЫЧНЫ КОРПУС, ЛІТАРАТУРНЫ ІМПРЭСІЯНІЗМ, НАЦЫЯНАЛЬНЫ КОРПУС, КОЛЕРАВАЯ КАРЦІНА СВЕТУ, МЕТАФАРА, КОРПУСНАЕ ДАСЛЕДАВАННЕ

Аб'ект даследавання: колеранайменні ў зборніку апавяданняў К. Мэнсфілд “The Garden Party and Other Stories” і Брытанскім нацыянальным корпусе.

Мэта даследавання: выявіць спецыфіку ўжывання колераабазначэнняў у англійскай мове, у англамоўным мастацкім творы (на прыкладзе зборніка апавяданняў К. Мэнсфілд).

Метады даследавання: апісальны, параўнальны, метады колькаснага і якаснага аналізу, класіфікацыі і абагульнення.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. У дадзенай працы выяўляецца спецыфіка метафарычнага і неметафарычнага ўжывання колераабазначэнняў з выкарыстаннем метадаў корпуснага аналізу, суадносіцца канцэпт колеравай (моўнай) карціны свету з яго колькасным даследаваннем. Падобны аналіз зборніка К. Мэнсфілд праводзіцца ўпершыню.

Значнасць працы. Вынікі даследавання могуць знайсці прымяненне ў далейшай навукова-даследчай дзейнасці ў вобласці вывучэння колеранайменняў, у т. л. у складзе метафары; у практычнай перакладчыцкай дзейнасці і тэарэтычных даследаваннях у вобласці міжкультурнай камунікацыі; у навучальным працэсе для адпаведных спецыяльнасцяў лінгвістычнага накірунку.

Верагоднасць матэрыялаў і вынікаў дыпломнай працы. Аўтар працы пацвярджае, што прыведзены ў ёй разлікова-аналітычны матэрыял правільна і аб'ектыўна адлюстроўвае даследаванне, а ўсе запазычанні з літаратурных і іншых крыніц суправаджаюцца спасылкамі на іх аўтараў. Праца з'яўляецца самастойным даследаваннем.

(подпіс студэнта)

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 73 с., 3 рис., 5 табл., 88 источников, 2 прил.

Ключевые слова: ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЕ, КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА, ЦВЕТОНАИМЕНОВАНИЕ, КЭТРИН МЭНСФИЛД, ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ КОРПУС, ЛИТЕРАТУРНЫЙ ИМПРЕССИОНИЗМ, НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОРПУС, ЦВЕТОВАЯ КАРТИНА МИРА, МЕТАФОРА, КОРПУСНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Объект исследования: цветонаименования в сборнике рассказов К. Мэнсфилд “The Garden Party and Other Stories” и Британском национальном корпусе.

Цель исследования: выявить специфику употребления цветообозначений в английском языке, в англоязычном художественном произведении (на примере сборника рассказов К. Мэнсфилд).

Методы исследования: описательный, сравнительный, метод количественного и качественного анализа, классификации и обобщения.

Полученные результаты и их новизна. Данная работа выявляет специфику метафорического и неметафорического употребления цветообозначений с использованием методов корпусного анализа, сопоставляя концепт цветовой (языковой) картины мира с его количественным исследованием. Подобный анализ сборника рассказов К. Мэнсфилд проводится впервые.

Значимость работы. Результаты работы могут найти применение в дальнейшей научно-исследовательской деятельности в области изучения цветонаименований, в т. ч. в составе метафоры; в практической переводческой деятельности и теоретических исследованиях в области межкультурной коммуникации; в учебном процессе для соответствующих специальностей лингвистического профиля.

Достоверность материалов и результатов дипломной работы. Автор работы подтверждает, что приведенный в ней расчетно-аналитический материал правильно и объективно отражает исследование, а все заимствования из литературных и других источников сопровождаются ссылками на их авторов. Работа является самостоятельным исследованием.

(подпись студента)

ABSTRACT

Degree paper: 73 pages, 3 illustrations, 5 tables, 88 sources, 2 annexes.

Key words: COLOUR TERM, CORPUS LINGUISTICS, COLOUR NAME, KATHERINE MANSFIELD, LINGUISTIC CORPUS, LITERARY IMPRESSIONISM, NATIONAL CORPUS, COLOUR PICTURE OF THE WORLD, METAPHOR, CORPUS STUDY

Object of research: colour terms present in K. Mansfield's collection of short stories "The Garden Party and Other Stories" as well as in the British National Corpus.

Purpose of research: examination of the usage of colour terms in English, in literary texts written in English (using the example of short stories' collection by K. Mansfield).

Research methods: descriptive, comparative, method of quantitative and qualitative analysis, classification and generalization.

Obtained results and their novelty. The paper highlights the characteristics of metaphorical and non-metaphorical usage of colour terms, using the methods of corpus analysis and connecting the concept of colour (language) picture of the world with its quantitative analysis. Such studies of K. Mansfield's short stories have not been conducted previously.

Significance of the study. The results of this work can be applied in further scientific research in the sphere of colour term studies, including those being a part of metaphor; in translation process and theoretical research in the field of intercultural communication; in educational process of the students of corresponding academic fields in the branch of linguistics.

Credibility of the materials and results of the thesis: The author of the work confirms that the presented calculations and analytical materials reflect the research contents correctly and objectively, and all borrowings from the literary and other sources are accompanied by references to their authors. The study has been conducted independently by the author.

(Student's signature)